

---

## Abstracts

---

---

---

### **From Camp Follower to Lady in Uniform: Women, Social Class and Military Institutions before 1920**

In the crisis of the First World War, the vast expansion of military control over civil society included women's work. Women contributed not only directly to war production but also to maintaining the entire socioeconomic structure in jobs such as trolley conductor or farm worker. Hundreds and thousands of women volunteered for war work in social and relief organisations. If their work under wartime conditions did not differ radically from the centuries-old tradition of nursing and other forms of care-giving, the considerable human force they now brought to military support work raised to a new level the debate over the proper role of women in modern democratic society. And whether members of the armed forces, employees or civilian volunteers, they all wore uniforms.

### **Feminism as if All People Mattered: Working to Remove the Causes of War, 1919–1929**

This paper first looks briefly at the connections – personal, political, practical and philosophical – between pre-First World War British and European women's suffrage and feminist pacifism as it emerged after 1914. Two feminist approaches to postwar peacemaking are compared, and the underlying assumptions of the Paris Peace Conference of the Allied and Associated Powers are compared with those of the women gathered at Zurich in May 1919. The aspirations and achievement of the Women's International League for Peace and Freedom between 1919 and 1930 are analysed less in terms of what the organisation did for women than in terms of the women's own intent, and what they hoped to do for the world. The article considers how they confronted the political disabilities they faced as women, and on occasion turned them to their advantage, and shall show how they saw their pacifism as integral to their feminism, although it frequently took them out of gender stereotypes, particularly in their insistence on moving into that most male preserve, international relations.

### **Morality and Biology in the Spanish Civil War: Psychiatrists, Revolution and Women Prisoners in Málaga**

The psychiatric study of women prisoners in the city of Málaga during the Spanish Civil War provides a starting point for a two-part analysis of the gendered tension between biology and morality. First, the relationship of organic psychiatry and bio-typologies to, in turn, liberalism

and neo-Thomist Catholicism is discussed. The supposedly 'biological' roots of conditions such as hysteria and their link to women's revolutionary behaviour are examined. Second, prison records are used to examine the material conditions of women in the city and the gendered construction of their moral culpability during the revolution. Both medical science and Catholic doctrine could be exploited in declaring the indissolubility of gendered morality.

### **The Quest for Masculinity in a Defeated France, 1940–1945**

This article provides a detailed analysis of the individuals who enrolled in Vichy fighting units at the end of the German occupation. Those groups were mostly created in late 1943 and early 1944, and acted as effective subsidiaries to German troops, treating civilians and partisans with extreme violence. The enrolment of those men was a consequence of their political beliefs, notably strong anti-communism. But the fact that their behaviour seems born of desperation (some were recruited after D-Day) is a hint that it was shaped according to other cultural patterns, especially an image of masculinity rooted in the memory of the First World War and developed, among others, according to fascist and Nazi ideologies: a manhood based on strength, the violence of warfare and the image of the soldier. This article provides an analysis based on judiciary documents from the time of the purge, with a careful reconstruction of personal trajectories and self discourse in order to understand the masculine identity these sometimes very young men tried to realise through political engagement in the guise of warriors.

### **'We Forgot All Jews and Poles': German Women and the 'Ethnic Struggle' in Nazi-occupied Poland**

During the Second World War, the Nazi regime sent thousands of German women to occupied Poland to work with the ethnic German population, comprising native ethnic Germans and resettlers from the Baltic states, eastern Poland and Romania. They were to be trained to act as model colonisers for the newly conquered territories. Meanwhile the non-German population was subjugated and terrorised. This article examines what German women witnessed in Poland and how far they can be seen as complicit in acts of violence and injustice committed against Poles and Jews. To what extent did a gendered division of labour prevent women actively being involved in or witnessing acts committed against the Polish and Jewish populations? Did a construct of 'womanly work' help women to 'look away' from the evidence of oppression and persecution?

### **'You Can't Even Call them Women': Poles and 'Others' in Soviet Exile during the Second World War**

Hundreds of thousands of Poles were forcibly transported to the interior of the USSR after the Red Army invaded eastern Poland in 1939. These individuals, male and female, ended up in Soviet prisons, labour camps or special deportation settlements. This article examines how women interpreted and coped with this traumatic experience of exile, arguing that this entailed the articulation of a traditional, homogenous identity for Polish females. One component of this self-definition was differentiation from 'others', isolated on the basis of nationality. On the whole, the exiled Polish women did not feel solidarity with women of other nationalities, regardless of the fact that they too were victims of the Stalinist regime. Polish women continually linked the configuration of gender roles which they regarded as proper, civilised and even natural, to their own national group. In this way, they affirmed that they did not belong in this new world and maintained a connection to home, to what they understood to be Polish, European and civilised.

### **From Heroines to Hyenas: Women Partisans during the Greek Civil War**

The participation of women in armed combat was arguably the most striking feature of the Greek Civil War (1946–9). The advent of civil conflict marked a shift in the gendered division of military labour, as the female ‘novelty’ soldier of the earlier Resistance period (1941–4) gave way to the fully integrated female combatant. This article seeks to examine the circumstances which lead to such high levels of female representation within the ranks of the partisan army (the Greek Democratic Army), but also to explore the symbolic functions of this volatile imagery in the context of intense struggles to define Greek national culture and identity.

## Extraits

### **Des femmes en uniforme: femmes, classe sociale et institutions militaires avant 1920**

Dans le tourbillon de la Première Guerre Mondiale, le contrôle croissant de la société civile par l'appareil militaire a aussi touché le travail féminin. Les femmes ont non seulement contribué à la production de guerre, mais aussi à la pérennité de toute la structure socio-économique, en devenant conductrice de trolley ou travailleuse agricole. Des centaines de milliers de femmes se sont de surcroît portées volontaires dans les organisations de secours et d'assistance. Si leur travail en temps de guerre n'a pas constitué une rupture par rapport aux formes traditionnelles de l'emploi féminin dans les secteurs de la santé ou de la bienfaisance, l'apport qu'elles ont fourni à l'effort militaire fit franchir un stade à la discussion sur le rôle des femmes dans les sociétés démocratiques modernes. Qu'elles aient été membres des forces armées, employées ou volontaires, elles portaient toutes l'uniforme.

### **Le féminisme pour la cause du peuple: la lutte contre les causes de la guerre 1919–1929**

Cet article commence par un bref tour d'horizon des liens – personnels, politiques, pratiques et philosophiques – entre le mouvement européen et britannique pour le suffrage féminin et le mouvement pacifiste qui se développa après 1914. On compare ensuite deux approches féministes de la construction de la paix dans l'après guerre, et les fondements de la Conférence de Paix de Paris sont examinés au regard de ceux des femmes rassemblées à Zurich en mai 1919. Les aspirations et les réalisations de la Ligue Internationale des Femmes pour la Paix et la Liberté entre 1919 et 1930 sont enfin analysées moins en termes de ce que l'organisation réalisa pour la cause des femmes qu'à l'aune des intentions des femmes elles-mêmes et de ce qu'elles espéraient faire pour le monde. L'article s'attarde sur la manière dont elles firent face aux limites politiques qui leur étaient imposées en tant que femmes, et comment parfois elles les retournèrent à leur avantage, et devrait montrer comment leur pacifisme était partie intégrante de leur féminisme, quoiqu'il les ait fréquemment porté à sortir des stéréotypes de genre, en particulier dans leur insistance à aborder cette prérogative masculine que constituait le domaine des relations internationales.

### **Morale et biologie durant la Guerre Civile espagnole: les psychiatres, la révolution et les prisonnières de Málaga**

L'étude psychiatrique des prisonnières dans la ville de Málaga durant la Guerre Civile espagnole fournit un point de départ pour une analyse en deux temps des tensions sexuées

entre biologie et morale. Tout d'abord, on discute la relation entre la psychiatrie organique et les biotypologies d'une part et le libéralisme et la philosophie thomiste d'autre part. Les racines 'biologiques' de manifestations comme l'hystérie sont analysées et leur lien avec le comportement révolutionnaire féminin sont analysés. Ensuite, les archives des prisons sont utilisées pour examiner les conditions matérielles des femmes dans la ville de Málaga et la construction sexuée de leur culpabilité morale dans la révolution. La science médicale et la foi catholique ont pu être utilisées ensemble pour prononcer l'unicité de la morale sexuée.

### **La quête de la masculinité en France 1940–1945**

Notre étude portera sur une analyse fine des individus engagés dans les groupes de combat collaborationnistes à la fin de l'Occupation en France. Ces unités de lutte antimaquis se sont principalement formées fin 1943/début 1944 et se sont révélées de solides auxiliaires des troupes allemandes tout en exerçant des brutalités extrêmes à l'encontre des partisans et des populations civiles. L'engagement de ces hommes correspond à des motivations politiques, notamment l'anticommunisme. Mais, le fait que ces individus aient basculé dans des formes d'engagement aussi radicales et désespérées (certains ont été recrutés en juin/juillet 1944!) obéit aussi à d'autres ressorts culturels et en particulier à la recherche d'un certain imaginaire du masculin enraciné dans la Première Guerre mondiale et développé, entre autres, par les idéologies nazie et fasciste: une virilité reposant sur la force, la violence combattante et l'image du soldat.

C'est ce que nous proposons d'étudier ici à partir des archives judiciaires de l'Épuration: à travers l'analyse des trajectoires individuelles et des discours sur soi, il s'agit de saisir l'identité masculine en crise que ces hommes, parfois très jeunes, ont cherché à réaliser et à assumer par leur engagement politique et en se dotant d'un rôle guerrier.

### **'Nous avons délaissé les juifs et les polonais'. Les femmes allemandes et la question ethnique dans la Pologne occupée**

Pendant la Deuxième Guerre Mondiale, le régime nazi a envoyé des milliers de femmes allemandes en Pologne occupée afin de coopérer avec la population germanique, qu'il s'agisse de germano-polonais ou de rapatriés des pays baltes, de Pologne orientale ou de Roumanie. Elles étaient formées pour se comporter en colons modèles dans les nouveaux territoires. Pendant ce temps, la population non-allemande vivait sous un régime de terreur et de violence. Cet article examine ce que des femmes allemandes ont pu voir en Pologne et jusqu'à quel point on peut les considérer comme complices des actes de violence et d'injustice commis contre les polonais et les juifs. La division sexuée du travail a-t-elle concouru à tenir ces femmes loin de la scène de l'extermination et de la répression, en tant qu'actrices ou que témoins? La construction du travail féminin les a-t-elle poussées à ne pas prêter attention aux preuves de l'oppression et de la persécution?

### **'On ne peut même pas les appeler des femmes': les polonaises et les 'autres' dans l'exil russe pendant la Deuxième Guerre Mondiale**

Des centaines de milliers de polonais furent transférés de force en URSS après que l'Armée Rouge eut envahi la Pologne orientale en 1939. Hommes ou femmes, ils découvrirent les prisons soviétiques, les camps de travail ou les colonies de déportation. Cet article cherche à saisir la manière dont les polonaises ont 'fait' avec cet expérience de l'exil, en suggérant que cela a impliqué le déploiement d'une formule homogène et traditionnelle de la femme polonaise. Un des outils de cette auto-définition fut la différenciation par rapport aux 'autres',

sur la base de la nationalité. Dans l'ensemble, les femmes polonaises ne semblent pas avoir ressenti de solidarité pour les femmes d'autres origines, bien qu'elles aient été elles aussi victimes du régime stalinien. Les polonaises ont constamment adopté des rôles sexués qu'elles considéraient comme dignes, civilisés et naturels à leur propre groupe national. De cette manière, elles réussirent à affirmer qu'elles n'appartenaient pas à cette communauté de hasard et maintinrent un lien avec leur patrie, avec ce qu'elles considéraient comme polonais, européen et civilisé.

### **Héroïnes ou hyènes: les femmes partisans durant la Guerre Civile grecque**

La participation des femmes au combat fut le trait le plus marquant de la Guerre Civile grecque (1946–1949). Le début de ce conflit marqua une modification dans la division sexuée du travail au moment où la nouveauté du soldat féminin, propre à la période de la résistance (1941–1944) devint un phénomène commun. Cet article tente de comprendre les circonstances qui ont mené à de tels niveaux de féminisation de l'armée des partisans (l'Armée Démocratique grecque), mais aussi d'explorer les fonctions symboliques de l'imagerie qui l'accompagna, dans le contexte des luttes de définitions autour de la culture et de l'identité nationale grecque.

## **Kurzfassungen**

### **Vom der Marketenderin zur Dame in Uniform: Frauen, soziale Klassen und militärische Institutionen vor 1920**

In der Krise des Ersten Weltkrieges führte die weitgehende Ausdehnung militärischer Kontrolle über die Gesellschaft auch zur Regulierung von Frauenarbeit. Frauen trugen nicht nur direkt zur Kriegsproduktion bei, sondern sorgten auch für den Erhalt der gesamten sozio-ökonomischen Struktur in Berufen wie Strassenbahnschaffnerin oder Landarbeit. Hunderte und tausende von Frauen meldeten sich freiwillig zur Arbeit in sozialen und Hilfsorganisationen. Auch wenn ihre Arbeit unter Kriegsbedingungen nicht radikal von der jahrhundertalten Tradition der Pflege und andere Formen von Fürsorge abwich, verstärkte die erhebliche menschliche Arbeitskraft, die sie jetzt zur militärischen Unterstützung beitrugen, doch die Debatte über die angemessene Rolle von Frauen in einer modernen demokratischen Gesellschaft. Und ob sie Mitglieder der bewaffneten Macht, Angestellte oder freiwillige Helferinnen waren, alle trugen sie Uniformen.

### **Feminismus als ob alle Menschen eine wichtige Rolle spielten: Arbeit für die Beseitigung von Kriegsursachen, 1919–1929**

Dieser Aufsatz behandelt zunächst knapp die personellen, politischen, praktischen und philosophischen Verbindungen, die zwischen der britischen und europäischen Wahlrechtsreformbewegung sowie dem feministischen Pazifismus der Vorkriegszeit und der Entwicklung nach 1914 bestanden. Zwei feministische Ansätze zur Friedensstiftung nach dem Krieg werden vorgestellt, und die der Pariser Friedenskonferenz zugrundeliegenden Prinzipien werden mit denjenigen der in Zürich im Mai 1919 versammelten Frauen verglichen. Die Erwartungen und Errungenschaften der Internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit zwischen 1919 und 1930 werden sodann weniger unter dem Gesichtspunkt analysiert, was sie für die Frauen bewirkten, mehr hingegen gemessen an den Absichten der Frauen, etwas für die Welt zu erreichen. Der Aufsatz diskutiert, wie die Frauen mit der politischen

Benachteiligung, der sie als Frauen ausgesetzt waren, umgingen und wie sie dies dennoch gelegentlich zu ihrem Vorteil auszunutzen verstanden. Gezeigt wird, dass sie ihren Pazifismus als integralen Bestandteil ihres Feminismus auffassten, obgleich er sie immer wieder aus den Geschlechtsstereotypen herauslöste, insbesondere wenn sie darauf bestanden, in den internationalen Beziehungen, die als männliches Reservat galten, mitzureden.

### **Moral und Biologie im spanischen Bürgerkrieg: Psychiater, Revolution und weibliche Gefangene in Málaga**

Die psychiatrische Studie von weiblichen Gefangenen in der Stadt Málaga während des spanischen Bürgerkriegs dient als Ausgangspunkt für ein zweigeteilte Analyse geschlechtergeschichtlicher Spannungen zwischen Moral und Biologie. Erstens wird die Beziehung von Psychiatrie und Biologie zum Liberalismus und zum thomistischen Katholizismus erörtert. Die vorgeblich biologischen Wurzeln von Zuständen wie der Hysterie und ihre Verbindung zum revolutionären Verhalten der Frauen werden untersucht. Zweitens werden Gefängnisaufzeichnungen herangezogen, um die Lebensbedingungen von Frauen in der Stadt und die geschlechtsspezifische Konstruktion ihre moralischen während der Revolution zu analysieren. Medizinische Wissenschaft wie Katholische Lehren konnten ausgenutzt werden, um die Unauflösbarkeit geschlechtsspezifischer Moralvorstellungen zu behaupten.

### **Die Suche nach Männlichkeit im geschlagenen Frankreich, 1940–1945**

Der Artikel basiert auf einer dichten Analyse der Individuen, die sich Vichy-Kampftruppen am Ende der Besatzungszeit anschlossen. Diese Kampfeinheiten gegen die Maquis wurden überwiegend 1943 und Anfang 1944 aufgestellt und erwiesen sich als zuverlässige Hilfe der deutschen Truppen. Sie übten aussergewöhnliche Brutalität gegen Partisanen und Zivilbevölkerung aus. Die Aktivität dieser Männer korrespondierte mit ihrer politischen Motivation, insbesondere mit ihrem Antikommunismus. Doch ihre ebenso radikalen wie verzweifelten Taten (einige wurden ersten im Juni, Juli 1944 rekrutiert!) weist noch auf andere kulturelle Muster hin. Zu denken ist hier besonders an die Suche nach bestimmten Vorstellungen von Männlichkeit, die im Ersten Weltkrieg wurzelten und sich unter anderem in der nationalsozialistischen und faschistischen Ideologie weiterentwickelten: Virilität, die auf Stärke beruhte, kämpferische Gewalt und das soldatische Bild. Auf der Grundlage von Gerichtsakten aus der Zeit der 'Reinigung' analysiert der vorliegende Artikel individuelle Entwürfe und Selbstbeschreibungen, um auf diesem Wege die männliche Identität in der Krise zu erfassen. Die gelegentlich sehr jungen Männer suchten durch ihr politisches Engagement und ihrer Kriegerrolle diese Identitätskrise zu überwinden.

### **'Wir vergassen alle Juden und Polen': Deutsche Frauen und die ethnischen Auseinandersetzungen im besetzten Polen**

Während des Zweiten Weltkriegs sandte das Nazi-Regime tausende deutscher Frauen in das besetzte Polen, um mit der dortigen Bevölkerung deutscher Herkunft (in Polen Ansässige wie auch Umsiedler aus dem Baltikum, Ostpolen und Rumänien) zu arbeiten. Sie wurden als vorbildliche Kolonisorinnen für die neu eroberten Gebiete ausgebildet. Gleichzeitig wurde die nichtdeutsche Bevölkerung unterjocht und terrorisiert. Der vorliegende Artikel untersucht, was diese deutschen Frauen in Polen mitbekamen und inwieweit sie Komplizinnen der Gewalttaten und Ungerechtigkeit gegen Polen und Juden wurden. In welchem Ausmass bewirkte die geschlechtsspezifische Arbeitsteilung, dass diese Frauen nicht aktiv beteiligt waren oder das Unrecht nicht wahrnahmen? Half die Vorstellung von

‘weiblicher Arbeit’ diesen Frauen dabei, wegzuschauen und die Beweise für Unterdrückung und Verfolgung nicht wahrzunehmen?

### **‘Man kann sie nicht einmal Frauen nennen’: Polen und Andere im sowjetischen Exil während des Zweiten Weltkriegs**

Hunderte und Tausende von Polen wurden unfreiwillig in das Innere der UdSSR transportiert, als die Rote Armee 1939 in das östliche Polen eindrang. Diese Individuen, Männer und Frauen, verschwanden in sowjetischen Gefängnissen, Arbeitslagern und speziellen Deportiertensiedlungen. Der Aufsatz untersucht, wie Frauen dieses traumatische Ereignis interpretierten und bewältigten. Als wesentlich erwies sich der Ausdruck einer traditionellen, homogenen Identität für polnische Frauen. Eine Komponente dieses Selbstbildes war die Unterscheidung von ‘Anderen’ auf der Basis von Nationalität. Insgesamt fühlten sich die Polinnen nicht solidarisch mit Frauen anderer Nationalität, obgleich sie auch Opfer des Stalinismus waren. Polnische Frauen verknüpften immer wieder die Konfiguration von Geschlechterrollen, die sie als richtig, zivilisiert und sogar natürlich ansahen, mit ihrer eigenen nationalen Gruppe. Auf diese Weise bestärkten sie ihren Glauben, nicht zu der neuen Welt um sie herum zu gehören, und sie behielten so eine Verbindung mit ihrer Heimat, die sie als polnisch, europäisch und zivilisiert auffassten.

### **Von Heldinnen zu Hyänen: weibliche Partisanen im griechischen Bürgerkrieg**

Die Beteiligung von Frauen an Kampfhandlungen war wohl das aufsehenerregendste Merkmal des griechischen Bürgerkriegs zwischen 1946 und 1949. Der Beginn des zivilen Konflikts markierte eine Verschiebung in der geschlechtsspezifischen Aufteilung militärischer Arbeit, und zwar in dem Masse, in dem die ‘neuen’ weibliche Soldaten der früher Widerstandsphase von 1941 bis 1944 durch die vollkommen integrierte Kämpferin verdrängt wurden. Der Aufsatz untersucht die Umstände, die zu einer solch hohen Beteiligung von Frauen in der Partisanenarmee führten (Griechische Demokratische Armee). Zugleich analysiert er die symbolischen Funktionen dieses flüchtigen Bildes im Kontext intensiver Auseinandersetzungen um die Definition von griechischer Identität und Nationalkultur.